

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 50 (1932)  
**Heft:** 88

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Samstag, 16. April  
1932

Berne  
Samedi, 16 avril  
1932

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — L<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplement mensile  
Rapporto economico

N<sup>o</sup> 88

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vier-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regle: Pablicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Étranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Règle des annonces: Pablicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Étranger: 65 cts.)

N<sup>o</sup> 88

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —  
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. /  
Muster und Modelle. — Dessins et modèles. — Disegni e modelli. / Bilanz einer  
Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società  
anonima.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Januar/März 1932. — Importation et  
exportation des principales marchandises en janvier/mars 1932. / Luftpostverkehr 1932. —  
Service postal aérien 1932. / Einschränkungen im Auslandpostverkehr. — Restrictions  
dans le service postal international. / Telefonverkehr mit Brasilien. — Correspondance  
téléphonique avec le Brésil.

### Ämlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(S. u. K.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und  
alle Personen, die auf in Händen eines  
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-  
stücke Anspruch machen, werden auf-  
gefordert, binnen der Eingabefrist ihre  
Forderungen oder Ansprüche unter Ein-  
legung der Beweismittel (Schuldseine,  
Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich  
beglaubigter Abschrift dem betreffenden  
Konkursamt einzugeben. Mit der Er-  
öffnung des Konkurses hört gegenüber  
dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für  
alle Forderungen, mit Ausnahme der  
pfandversicherten, auf (Art. 209 Sch.K.G.).  
Die Grundpfandgläubiger haben ihre  
Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten  
zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch  
anzugeben, ob die Kapitalforderung schon  
fällig oder gekündigt sei, allfällig für wel-  
chen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche  
unter dem früheren kantonalen Recht  
ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher  
entstanden und noch nicht eingetragen  
sind, werden aufgefordert, diese Rechte  
unter Einlegung allfälliger Beweismittel  
in Original oder amtlich beglaubigter  
Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkurs-  
amt einzugeben. Die nicht angemeldeten  
Dienstbarkeiten können gegenüber einem  
gutgläubigen Erwerber des belasteten  
Grundstückes nicht mehr geltend gemacht  
werden, soweit es sich nicht um Rechte  
handelt, die auch nach dem Zivilgesetz-  
buch ohne Eintragung in das Grundbuch  
dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der  
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-  
frist als solche anzumelden bei Straffolgen  
in Unterlassungsfälle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners  
als Pfandgläubiger oder aus andern Grün-  
den besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein  
Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem  
Konkursamt zur Verfügung zu stellen  
bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im  
Falle un gerechtfertigter Unterlassung er-  
lischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen,  
denen Pfandtitel auf den Liegenschaften  
des Gemeinschuldners, weltverpfändet  
worden sind, haben die Pfandtitel und  
Pfandverschreibungen innerhalb der glei-  
chen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können  
auch Mitschuldner und Bürgen des Ge-  
meinschuldners sowie Gewährspflichtige  
bet Wohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui  
ont des revendications à exercer sont  
invités à produire, dans le délai fixé pour  
les productions, leurs créances ou reven-  
dications à l'office et à lui remettre leurs  
moyens de preuve (titres, extraits de livres,  
etc.) en original ou en copie authenti-  
que. L'ouverture de la faillite arrête,  
à l'égard du failli, le cours des intérêts  
de toute créance non garantie par gage  
(art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par  
gage immobilier doivent annoncer leurs  
créances en indiquant séparément le  
capital, les intérêts et les frais, et dire  
également si le capital est déjà échu ou  
dû au remboursement, pour quel  
montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous  
l'empire de l'ancien droit cantonal sans  
inscription aux registres publics et non  
encore inscrites, sont invités à produire  
leurs droits à l'office des faillites dans les  
20 jours, en joignant à cette production  
les moyens de preuve qu'ils possèdent,  
en original ou en copie certifiée conforme.  
Les servitudes qui n'auront pas été an-  
noncées ne seront pas opposables à un  
acquéreur de bonne foi de l'immeuble  
grévé, à moins qu'il ne s'agisse de droits  
qui, d'après le code civil également, pro-  
duisent des effets de nature réelle même  
en l'absence d'inscription au registre  
foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de  
s'annoncer sous les peines de droit dans  
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,  
en qualité de créanciers gagistes ou à  
quelque titre que ce soit, sont tenus de les  
mettre à la disposition de l'office, dans le  
délai fixé pour les productions, tous droits  
réservés, faute de quoi, ils encourront les  
peines prévues par la loi et seront déchu-  
s de leur droit de préférence, en cas d'omis-  
sion inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les  
personnes qui détiennent des titres garantis  
par une hypothèque sur les immeubles du  
failli sont tenus de remettre leurs titres à  
l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres  
garantis du failli ont le droit d'assister  
aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1041<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Verlags-Gesellschaft «Ilge», Culmann-  
strasse 10, in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 14. März 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. März 1932, nachmittags  
9 Uhr, im Gasthof zur «Krone», Schaffhauserstrasse 1, in Zürich-Unter-  
strass.

Eingabefrist: 23. April 1932.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern-Land (1331)

Gemeinschuldner: Widmer-Clivio, Ferdinand, Handlung,  
Freiburgstrasse Nr. 344, Bern-Bümpliz.

Datum der Konkurseröffnung: 5. April 1932.

Summarisches Verfahren, welches durchgeführt wird, sofern nicht ein  
Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt  
und für die Kosten hinreichend Vorschuss leistet.

Eingabefrist: 6. Mai 1932.

#### Kt. Bern Konkursamt Interlaken (1332)

Gemeinschuldner: Wüthrich, Gustav, von Trub, Hotelier zur  
Schönegg, Beatenberg.

Datum der Konkurseröffnung: 29. März 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 21. April 1932, nachmit-  
tags 3 Uhr, im Hotel-Löwen, in Interlaken.

Eingabefrist: 16. Mai 1932.

#### Kt. Bern Konkursamt Nidau (1334)

Gemeinschuldnerin: Böhler, Ida, Frau, gew. Wirtin z. Du Pont, in  
Brugg, nunmehr Untergasse 14, in Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 4. April 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 26. April 1932, nachmittags  
2 1/2 Uhr, im Restaurant zum Schloss in Nidau.

Eingabefrist: Bis und mit 16. Mai 1932.

#### Kt. Bern Konkursamt Obersimmental in Blankenburg (1333)

Gemeinschuldner: Schläppi-Siegfried, Jakob, Landwirt,  
Aegerten-Lenk.

Datum der Konkurseröffnung: 11. April 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 27. April 1932, nachmittags  
2 1/2 Uhr, im Hotel Krone, Lenk.

Eingabefrist: Bis und mit 16. Mai 1932.

#### Kt. Aargau Konkursamt Aarau (1127<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Landolt, Charles, Elektriker, geb. 1884, von  
und in Aarau.

Datum der Konkurseröffnung: 16. März 1932.

Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 22. April 1932.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte  
Kollokationsplan erwähet in Rechtskraft,  
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem  
Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,  
passe en force, s'il n'est attaqué dans les  
dix jours par une action intentée devant  
le juge qui a prononcé la faillite.

#### Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel  
termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronuciato  
il fallimento.

#### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1298<sup>1</sup>)

Kollokationsplan und Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss  
Art. 260 Sch. K. G.

Im Konkurse über Jelmoli geb. Schmidt, Marta, Witwe, früher  
Langstrasse 195, in Zürich 5; jetzt Zollstrasse 58, liegen der Kollokations-  
plan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur  
Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 23. April 1932  
gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet  
würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung streitiger  
Rechtsansprüche der Konkursmasse gemäss Art. 260 Sch. K. G. dem  
obgenannten Konkursamt bei Vermeidung des Ausschlusses schriftlich ein-  
zureichen.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (1335)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes zufolge nachträglicher Eingaben.

Gemeinschuldnerin: Firma Gebrüder Kocher, mechanische Zim-  
mererei, im Egghölzli.

Anfechtungsfrist: 26. April 1932.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (1336)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes zufolge Abänderung.

Gemeinschuldner: Firma Walter Meier & Cie., Junkerngasse 36,  
Bern.

Anfechtungsfrist: 26. April 1932.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (1337)

Neuaufgabe zufolge nachträglicher Anerkennung eines Pfandrechtes.

Gemeinschuldner:  
1. Firma Jules Metzger & Co. in Liq., Frobngartenstrasse 16,  
St. Gallen-C.  
2. Metzger, Jules, Kaufmann, Dierauerstrasse 15, St. Gallen.

Aufgabe- und Anfechtungsfrist: 20. bis 29. April 1932.





## II. Aux Prés du Pont.

1. art. du 1127, fol. 9, n° 103, Prés du Pont, pré, 718 m<sup>2</sup>.  
 2. art. du 1127, fol. 9, n° 104 } Prés du Pont, maison, garage, 720 m<sup>2</sup>.  
 3. art. du 1127, fol. 9, n° 104 }  
 4. art. du 1610, fol. 9, n° 361, Prés du Pont, pré, 1382 m<sup>2</sup>.  
 5. art. du 1127, fol. 9, n° du 72 a 926, Prés du Pont, pré-place, 150 m<sup>2</sup>.

Taxe de l'Office: fr. 159,749. —

Les conditions peuvent être consultées à l'Office dès le 10 mai 1932.

Martigny, le 13 avril 1932. Office des Faillites:  
Ch. Girard.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordat

## Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

## Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich (1349)

Schuldner: Steinemann, Heinrich, Eisenkonstruktionen und Gewächshausbau, Albsrieden.

Tag der Bewilligung der Stundung: 6. April 1932.

Sachwalter: Dr. E. Schlegel, Rechtsanwalt, Löwenstrasse 1 (IV. Stock), Sihlporte, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis 6. Mai 1932.

Gläubigerversammlung: Montag, den 23. Mai 1932, nachmittags 2½ Uhr, im Zunfthaus zur Waag, Münsterhof 8, in Zürich 1.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 13. Mai 1932 an im Bureau des Sachwalters.

## Kt. Zürich Konkurskreis Zürich, Altstadt (1350)

Schuldner: Gretler, J., Pelzwaren und Felle en gros, Handel in Häuten und landwirtschaftlichen Maschinen in Schlieren mit Detailgeschäft, in Pelzwaren, Badenerstrasse 49, Zürich 4.

Datum der Stundungsbewilligung mit Beschluss des Bezirksgerichts Zürich, 3. Abteilung: 6. April 1932.

Sachwalter: Dr. W. Schilt, Rechtsanwalt, Zürich.

Eingabefrist: Bis zum 7. Mai 1932. Anmeldung der Forderungen samt Belegen unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 23. Mai 1932, 15 Uhr, im Zunfthaus zur «Schmidin», Marktgasse 20, Zürich 1.

Aktenaufgabe: Vom 12. Mai 1932 an im Bureau des Sachwalters, Uraniastrasse 15, Zürich 1.

## Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (1351)

Schuldner: Hess, Karl, Möbelgeschäft, Brunnmattstrasse 43, Bern.

Datum der Bewilligung: 8. April 1932 durch Entscheid des Gerichtspräsidenten H von Bern.

Sachwalter: Hans Marti, Notar, Marktgasse 11, Bern.

Eingabefrist: Bis und mit dem 6. Mai 1932. Anmeldung beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, 26. Mai 1932, nachmittags 2.30 Uhr, auf dem Bureau des Sachwalters.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

## Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (1352)

Schuldner: Humm, Louis, Schuhhandlung, Hertensteinstrasse 32, Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung: 13. April 1932.

Sachwalter: Ed. Morf, Zentralschweiz. Treuhand-Institut, Kasimir-Pfyfferstrasse 1, Luzern.

Eingabefrist: Bis und mit 7. Mai 1932.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 21. Mai 1932, nachmittags 2¼ Uhr, im Hotel Rütli, Luzern.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen während der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Aktenaufsicht: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

## Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (1353)

Schuldner: Kissling, Alfr., Milch-, Käse- und Butterhandlung, Gibraltarstrasse 16, Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung: 13. April 1932.

Sachwalter: Joh. Rey, in Firma Joh. Rey & Cie., Sachwalterbureau, Hertensteinstrasse 58, Luzern.

Eingabefrist: Bis und mit 6. Mai 1932.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. Mai 1932, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel «Schiff», Brandgässli 9, Luzern.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Aktenaufsicht: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

## Kt. Nidwalden Konkursgericht Nidwalden in Stans (1372)

Das Konkursgericht Nidwalden hat in seiner Sitzung vom 6. April 1932 dem Erni Rengger, Hans, in Stans, früher Pächter des Hotel Pilatus in Kriens, eine Nachlassstundung von zwei Monaten gewährt und als Sachwalter Dr. J. Odermatt, Fürsprech, in Stans, bestimmt.

Eingabefrist: Bis 26. April 1932.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 14. Mai 1932, im Hotel «Monopol», in Luzern.

Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Für das Konkursgericht Nidwalden:  
Die Gerichtskanzlei.

## Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Mittelland in Teufen (1354)

Schuldner: Wild, Joh. Anton, Käserei und Schweinehandlung, Steigbach, Bühler.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Mittelland (Appenzell A.-Rh.): 7. April 1932.

Sachwalter: A. Schefer, Konkursbeamter-Stellvertreter, Teufen.

Eingabefrist: Bis spätestens den 2. Mai 1932. Anmeldung der Forderungen unter Beifügung der Beweismittel beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. Mai 1932, nachmittags 3¼ Uhr, im Gasthaus zum «Ochsen», in Bühler.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

## Kt. Graubünden Konkurskreis Chur (1355)

Schuldner: Gmür, Carl, Buch-, Kunst- und Musikalienhandlung, Martinsplatz, Chur.

Datum der Stundungsbewilligung: 8. April 1932.

Sachwalter: C. Brüggenthaler, Konkursbeamter, Chur.

Eingabefrist: Bis 6. Mai 1932 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. Mai 1932, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel Stern (Saal), Chur.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Konkursamtes Chur.

## Kt. Graubünden Konkursamt V Dörfer in Untervaz (1373)

Schuldner: Egert, Josef, Wirtschaft und Handlung zum Hirschen, in Igis.

Datum der Nachlassstundungsbewilligung durch den Kreisgerichtsanspruch V Dörfer: 9. April 1932.

Sachwalter: W. Wolf, Betreibungsbeamter, in Untervaz.

Eingabefrist: Bis 7. Mai 1932.

Gläubigerversammlung: Am 20. Mai 1932, 13 Uhr, im «Steinbock», in Zizers.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen ab 8. Mai auf dem Bureau des Sachwalters.

## Kt. Graubünden Konkurskreis Oberengadin (1356)

Schuldner: Schindler, A., Coiffeur, in St. Moritz.

Stundungsbewilligung durch Entscheid der Nachlassbehörde des Kreises Oberengadin.

Sachwalter: J. Frischknecht, Samaden.

Eingabefrist: Binnen 20 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung. Anmeldung beim gerichtlich bestellten Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 18. Mai 1932, nachmittags 15 Uhr, im Gemeindehaus in Samaden.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

## Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

## Proroga della moratoria

(L. E. 295, 4° capoverso.)

## Kt. Zürich Konkurskreis Wädenswil (1374)

Die dem Tanner-Soder, E., Sattlermeister, Richterswil, bewilligte Nachlassstundung ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Horgen vom 12. April 1932 um einen Monat, d. h. bis zum 16. Mai 1932 verlängert worden.

Der Sachwalter:

Horgen, den 14. April 1932.

Dr. Th. Knecht, Rechtsanwalt.

## Kt. Luzern Konkurskreis Willisau (1357)

Schuldnerin: Mechanische Werkstätte A. G. Willisau, in Willisau.

Verlängerung der Stundung: Bis und mit 26. Juni 1932.

Zeitpunkt des Entscheides: 11. April 1932.

Willisau, den 12. April 1932.

Der Sachwalter:

F. Moser.

## Kt. Schaffhausen Bezirk Schaffhausen (1375)

Nachlasspatenten:

1. F. Zimmermann & Co., sowie die Gesellschafter

2. Zimmermann, F., und

3. Schenker, Marie, Frau,

alle in Schaffhausen.

Verlängerung der Nachlassstundung: Um zwei weitere Monate, d. h. bis 3. Juni 1932.

## Ct. del Ticino Distretto di Locarno (1358)

Con decreto in data 11 aprile 1932, la Pretura di Locarno, ha prorogato di altri due mesi la moratoria accordata a Meyer, J. F., «Purophon», in Locarno, il 7 marzo 1932.

L'adunanza dei creditori fissata per il 16 aprile avrà luogo il 31 maggio 1932, nella sala dell'Ufficio di Esecuzioni e Fallimenti di Locarno.

Locarno, 12 aprile 1932.

Il commissario:

Dr. Remo Cavalli.

## Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1380)

Débiteur: Jaekle, Albert, fournitures pour cinéma, Fleurettes 20, à Lausanne.

Par décision du 13 avril 1932, du président du Tribunal Civil du District de Lausanne, le sursis est prolongé de deux mois. L'assemblée des créanciers est fixée au lundi 23 mai 1932, à 14 heures, dans une des Salles du Tribunal de district, Palais de Montbenon, à Lausanne. Les pièces seront à disposition des intéressés dès le 13 mai 1932, au bureau du commissaire, Rue des Jumelles 4, à Lausanne.

Lausanne, le 13 avril 1932.

Le commissaire au sursis:

E. Pilet, préposé.

## Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1376)

Par jugement du 14 avril 1932, le Tribunal de première instance de Genève, a prorogé de deux mois, le sursis concordataire accordé le 25 février 1932, à Chaussures Lux S. A., Rue de la Confédération 20, à Genève.



L'assemblée des créanciers est fixée au vendredi 10 juin 1932, à 10 h., et aura lieu à la Salle des Assemblées de Faillites, Place de la Taconnerie 7, à Genève.

Genève, le 16 avril 1932.

Le commissaire au sursis:  
Ph. Briquet.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (1377)

Par jugement du 14 avril 1932, le Tribunal de première instance de Genève, a prorogé de deux mois, le sursis concordataire accordé le 25 février 1932, à la S. A. Hydroxygène, ayant son siège à Genève, chemin des Ronzades 14, Acacias.

L'assemblée des créanciers est fixée au jeudi 9 juin 1932, à 10 heures, et aura lieu à la Salle des Assemblées des Faillites, Place de la Taconnerie 7, à Genève.

Genève, le 16 avril 1932.

Le commissaire au sursis:  
Ph. Briquet.

#### Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** *Richteramt Wimmis* (1359)

#### Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages.

Nachlassschuldnerin: Firma Gebr. Gertsch, Fritz, Hans und Christian, Sägerei und Holzhandlung, in Weissenburg, Gemeinde Därstetten.

Verhandlungstermin: Mittwoch, den 20. April 1932, vormittags 9 Uhr, im Schlosse zu Wimmis.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in Verhandlungstermin selbst anbringen.

Wimmis, 13. April 1932.

Der Gerichtspräsident:  
Barben.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (1360)

Schuldnerin: Kleiner, Bernhardine, Frll., Seidenwaren usw., Bahnhofstrasse Nr. 11, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Montag, den 25. April 1932, nachmittags 5 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse Nr. 2, Luzern. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Luzern, den 13. April 1932.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt,  
als erstinstanzliche Nachlassbehörde:  
J. Kurzmeier.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Olten-Gösgen in Olten* (1378)

#### Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlassvertrages.

Den Gläubigern der Filzfabrik Niedergösgen A. G., in Niedergösgen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages Mittwoch, den 27. April 1932, vormittags 9½ Uhr, vor Amtsgericht Olten-Gösgen in Olten stattfinden wird.

Allfällige Einsprachen können an dieser Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich angebracht werden.

Olten, den 16. April 1932.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. Alph. Wyss.

**Kt. St. Gallen** *Bezirksgericht Sargans in Mels* (1361)

Dienstag, den 19. April 1932, nachmittags 2 Uhr, findet auf dem Rathaus Ragaz vor Bezirksgericht Sargans die Verhandlung über den von Walder, Fritz, «Rosengarten», Ragaz, vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Die Gläubiger sind berechtigt, Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung vorzubringen.

Mels, den 12. April 1932.

Im Auftrag des Gerichtspräsidentiums:  
Bezirksgerichtskanzlei Sargans.

**Kt. Graubünden** *Kreisamt Schanfigg in Langwies* (1362)

Die Verhandlung über den Nachlassvertrag der Erben Caviez-Zoller, früher Hotel Gentiana, Arosa, wird angesetzt auf: Dienstag, den 19. April 1932, um 9 Uhr, im Rathaus St. Peter.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können anlässlich dieser Verhandlung angebracht werden.

Langwies, den 13. April 1932.

Für die Nachlassbehörde Schanfigg:  
G. Mattli-Trepp.

**Kt. Graubünden** *Kreisamt Schanfigg in Langwies* (1363)

Die Verhandlung über den Nachlassvertrag des Visentin, Primo, Arosa, wird angesetzt auf: Dienstag, den 19. April 1932, um 10 Uhr, im Rathaus St. Peter.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können anlässlich dieser Verhandlung angebracht werden.

Langwies, den 13. April 1932.

Für die Nachlassbehörde Schanfigg:  
G. Mattli-Trepp.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Bremgarten* (1379)

Die Verhandlung über den von Obrist, Arnold, Bleicherei und Färberei, in Wohlen-Anglikon, mit seinen Gläubigern auf der Basis von 25 Prozent abgeschlossenen Nachlassvertrag findet statt: Samstag, den 30. April 1932, vormittags 10½ Uhr, im Gerichtssaal Bremgarten.

Bestreitungen des Nachlassvertrages sind anlässlich dieser Verhandlung anzubringen.

Bremgarten, den 13. April 1932.

Namens des Bezirksgerichtes:

Der Gerichtsschreiber: Dr. A. Brunner. Der Präsident: E. Meier.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Zofingen* (1364)

Die Verhandlung über den von Matter, Otto, elektrische Unternehmungen und Installationen, in Kölliken, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag findet Samstag, den 23. April 1932, vormittags 11 Uhr, vor Bezirksgericht Zofingen statt.

Einwendungen gegen die Bestätigung sind an der Verhandlung anzubringen.

### Verschiedenes — Divers

**Kt. Bern** *Richteramt II von Bern* (1381)

#### Nachlassstundungsgesuch.

1. Die Kommanditgesellschaft F. Gerber-Hiltbrunner & Co., Bonneterie und Mercerie en gros, Kapellenstrasse 30, in Bern, und der einzige unbeschränkt haftende Gesellschafter

2. Gerber, Friedrich, soweit er für die Verpflichtungen der Gesellschaft unbeschränkt haftet, haben beim Richteramt II Bern ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme der Gesuchsteller und Behandlung des Stundungsgesuches ist angesetzt auf Donnerstag, den 21. April 1932, vormittags 8.30 Uhr, vor Richteramt II Bern.

Die Gläubiger der Gesuchsteller können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung nur schriftlich bis zum 20. April 1932 beim Richteramt II Bern einreichen.

Bern, den 14. April 1932.

Richteramt II Bern,  
Der Gerichtspräsident II: Rollier.

**Kt. Bern** *Richteramt II Biel* (1365)

#### Ablauf der Nachlassstundung.

Die dem Hoffmann, Ernst, Velohändler, früher Bahnhofstrasse, nun Industriegrasse 16, Biel, am 27. Oktober 1931 gewährte und am 10. Dezember 1931 um weitere 2 Monate verlängerte Nachlassstundung ist ohne Zustandekommen eines Nachlassvertrages abgelaufen.

Biel, den 13. April 1932.

Richteramt II Biel,  
Der Gerichtspräsident II: Ludwig.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

#### Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung: Bei Eintrag vom 6. April 1932 (S. H. A. B. Nr. 83 vom 11. April 1932, Seite 862), heisst die Firma richtig **Plantafflor** nicht **Plantflor**.

Gewürze, chemische Produkte. — 1932. 13. April. Die Firma «Friedrich Vodogel Gesellschaft mit beschränkter Haftung», in Berlin, eingetragen im Handelsregister ihrer Hauptniederlassung in Berlin, den 30. Juni 1925, hat in Altstetten unter der Firma **Friedrich Vodogel Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Berlin, Zweigniederlassung Altstetten-Zürich**, eine Zweigniederlassung errichtet. Der Gesellschaftsvertrag datiert vom 12. Juni 1925. Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung und der Vertrieb von Gewürzen und chemischen Produkten sowie die Tätigkeit aller hiermit mittelbar oder unmittelbar zusammenhängenden Geschäfte. Das Stammkapital der Gesellschaft beträgt Rmk. 5000. Einziger Gesellschafter und zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Ernst Juch, Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin Frohnau. Nach dem deutschen Reichsgesetz betreffend die Gesellschaften mit beschränkter Haftung vom 20. April 1892 haftet für die Verbindlichkeiten nur das Gesellschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Veröffentlichung im Deutschen Reichsanzeiger. Auf die Zweigniederlassung Altstetten beschränkt wurde Einzelprokura erteilt an Alexander Drössmar, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 20.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau de Delémont

1932. 12. avril. **Banque populaire suisse**, avec siège central à Berne et succursale à Delémont (F. o. s. du c. du 17 novembre 1931, n° 268, page 2446). L'administration, dans sa séance du 4 février 1932 a conféré la signature collective par procuration pour la succursale de Delémont à Georges Wagner, caissier, de Wiedlisbach (Berne), à Delémont. G. Wagner signe pour la succursale de Delémont collectivement avec une autre personne autorisée. La signature de Victor Brun, fondé de pouvoirs, est radiée.

##### Bureau Fraubrunnen

Schuhfabrikation. — 12. April. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Meyer & Co.**, in Utzenstorf (S. H. A. B. Nr. 277 vom 11. November 1921, Seite 2177), ist **Martha Nyffenegger** ausgetreten. Dagegen ist in die nämliche Gesellschaft eingetreten **Fritz Meyer**, Sohn, von Trub, Schuhmacher, in Utzenstorf. Die Vertretungsbefugnis des **Fritz Meyer**, Vater, wird aufgehoben. Zur Vertretung der Gesellschaft ist allein befugt **Fritz Meycr**, Sohn, Schuhmacher, in Utzenstorf.

##### Bureau Frutigen

7. April. Die **Brunnengenossenschaft Lengschwendi**, untere Leitung, mit Sitz in Reichenbach (S. H. A. B. Nr. 165 vom 24. Juni 1910, Seite 1153), hat in ihrer Hauptversammlung vom 6. Mai 1923 den Beschluss gefasst, auf die Eintragung im Handelsregister zu verzichten. Sie wird hiemit gelöscht. Passiven sind nicht vorhanden. Die Genossenschaft besteht als einfache Gesellschaft ohne Eintrag weiter.

8. April. Die Firma **Eduard Theilkäs-Gyseler, Zündholzfabrik**, in Wengi, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Wengi, Gemeinde Reichenbach (S. H. A. B. Nr. 236 vom 9. Oktober 1926, Seite 1789), hat an Stelle des verstorbenen Vizepräsidenten **Eduard Theilkäs-Gyseler**, in Wengi, gewählt **Frau Albertine Theilkäs-Gyseler**, Eduards Witwe, Hausfrau, von Niederstocken, in Wengi, Gemeinde Reichenbach. Die Unterschrift des **Eduard Theilkäs** ist erloschen. Die Verwaltungsratsmitglieder führen, wie bisher, je zu zweien, die rechtsverbindliche Unterschrift der Gesellschaft.

##### Bureau Interlaken

Eisenhandlung. — 11. April. Inhaber der Einzelfirma **Hans Jaggi**, in Hofstetten bei Brienz, ist **Hans Jaggi**, von Innertkirchen, in Hofstetten, Eisenhandlung.

**Bureau Langnau (Bezirk Signau)**

Wirtschaft. — 4. April. Die Firma **Christian Siegenthaler**, Betrieb der Wirtschaft zur Egg, mit Sitz in Röhlenbach (S. H. A. B. Nr. 45 vom 25. Februar 1931, Seite 396), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

7. April. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma **Käserriegelgenossenschaft Unterfrittenbach**, mit Sitz in Unterfrittenbach bei Zollbrück (Gemeinde Rüderswil) (S. H. A. B. Nr. 147 vom 26. Juni 1928, Seite 1257), sind ausgetreten der Präsident **Fritz Hertig** und der Vizepräsident **Hans Wüthrich**. Deren Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden in den Vorstand gewählt: als Präsident: **Hans Fuhrer**, von Trubschachen, Landwirt im Künzi, Lauperswil, und als Vizepräsident zugleich Kassier: **Albert Badertscher**, Landwirt, von Lauperswil, in Oberschwand daselbst. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär.

12. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Kupferschmiede & Aluminiumschweisswerk A. G. (Chaudronnerie et Usine pour la soudure autogène d'aluminium S. A.)**, mit Sitz in Langnau (Bern) (S. H. A. B. Nr. 175 vom 30. Juli 1929, Seite 1578), hat in der Generalversammlung vom 9. April 1932 ihre Statuten teilweise abgeändert. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus 1—3 Mitgliedern, die für die Dauer von 3 Jahren gewählt werden und wiederwählbar sind. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden **Louis Lauber** und **Ernst Kunz**. Deren Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht somit nur noch aus **Werner Gerber**, von Schangnau, Kaufmann, in Langnau, welcher für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

**Bureau Laupen**

13. April. Die **Ziegenzuchtgenossenschaft Frauenkappelen-Oberbottigen**, mit Sitz in Frauenkappelen (S. H. A. B. Nr. 56 vom 5. März 1920, Seite 403), wird gestützt auf die Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 4. April 1932 und Art. 16 der revidierten Verordnung II vom 16. Dezember 1918 von Amtes wegen im Handelsregister von Laupen gelöscht.

**Bureau de Neuveville**

Hôtel, Boucherie, boulangerie, etc. — 11 avril. Le chef de la raison **Ernest Bourquin**, à Diesse, est Louis-Ernest Bourquin, de et à Diesse. Hôtel de l'Ours, restaurant, boucherie, boulangerie et agriculture.

**Bureau Thun**

11. April. **Gemeinnützige Bau- und Wohngenossenschaft Freistadt Thun**, Genossenschaft, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 81 vom 10. April 1931, Seite 770). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden der Sekretär-Kassier **Rudolf Staub**, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie der Beisitzer **Emil Kellenberger**. An deren Stelle wurde in der Sitzung des Verwaltungsrates vom 4. Februar 1932 gewählt: als Sekretär-Kassier: **Fritz Studer**, von Frutigen, Einziger, in Thun, und als Beisitzer: **Karl Aegerter**, von Gurzlen, Vorarbeiter, wohnhaft in Thun. Für die Genossenschaft führen die rechtsverbindliche Unterschrift der Präsident **Rudolf Lehner** kollektiv mit dem Sekretär-Kassier **Fritz Studer**.

**Schwyz — Schwyz — Svitto**

Kirschdestillation. — 1932. 9. April. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Nazar Felchlin & Cie.**, in Schwyz (S. H. A. B. Nr. 265 vom 13. November 1916, Seite 1724), hat sich infolge Todes der Kommanditistin **Wwe. Carolina Felchlin** aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Nazar Felchlin & Cie.», in Schwyz.

**Nazar Felchlin**, von Steinen, in Schwyz, und **Alois Odermatt**, von Buochs, in Zürich, haben unter der Firma **Nazar Felchlin & Cie.**, in Schwyz, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1932 begonnen hat. **Nazar Felchlin** ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, **Alois Odermatt** ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 2000. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Nazar Felchlin & Cie.», Schwyz. Kirschdestillation.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo****Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

1932. 12 avril. Dans son assemblée générale du 9 avril 1932, l'Association de chant l'Ecto du Moléson, dont le siège est à Epagny (Gruyères) (F. o. s. du c. du 19 août 1918, n° 196, page 1337), a renoncé à son inscription au registre du commerce. En se fondant sur les articles 52 al. 2 et 60 du C. c. Elle continue d'exister sans être inscrite. L'association est dès lors radiée.

**Bureau de Fribourg**

Confiserie, boulangerie. — 13 avril. Le chef de la maison **Xavier Huber**, à Fribourg, est Xavier, fils de Joseph Huber, de et à Fribourg. Confiserie, boulangerie. Beauregard 33.

**Bureau de Romont (district de la Glâne)**

Laiterie, beurre, etc. — 13 avril. La raison **Oberson Pierre**, laiterie, beurre, fromage et commerce de porcs, à Sommentier (F. o. s. du c. du 26 août 1922, n° 199, page 1656), est radiée d'office ensuite de faillite prononcée le 12 avril 1932 par le Tribunal de première instance de Genève, domicile actuel du failli.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Olten-Gösgen**

Chemisch-pharmazeutische Produkte usw. — 1932. 11. April. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Dr. Richter & Cie.**, in Olten, Fabrikation und Handel chemisch-pharmazeutischer Produkte und Lehr- und Spielmitteln (S. H. A. B. Nr. 111 vom 12. Mai 1928, Seite 947), hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über auf die neu gegründete Firma «Dr. Richter & Cie.», in Olten.

**Dr. phil. Walter Richter**, von und in Olten, und dessen Ehefrau **Kapitolina Richter-von Makscheewa**, von und in Olten, haben unter der Firma **Dr. Richter & Cie.**, in Olten, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1932 begonnen hat. **Dr. Walter Richter** ist unbeschränkt haftender Gesellschafter. **Frau Kapitolina Richter-von Makscheewa** ist Kommanditistin mit einem Betrage von Fr. 5000. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Dr. Richter & Cie.», in Olten. Fabrikation und Handel chemisch-pharmazeutischer Produkte und Lehr- und Spielmitteln. **Martin Distelstrasse** 59.

Parfümeriewaren. — 13. April. Die Firma **Georg Fürst**, in Gunzgen, Handel in Parfümeriewaren, Spezialität: Haarwasser (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1928, Seite 16), ist infolge Konkurses des Inhabers erloschen.

**Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.**

Stickereien. — 1932. 14. April. Die Firma **H. Sturzenegger**, Fabrikant, Grobstickerei-Fabrikation, in Heiden (S. H. A. B. Nr. 514 vom 20. Dezember 1906, Seite 2054), ist infolge Einschränkung des Geschäftsbetriebes und Verzichts des Inhabers auf die Eintragung erloschen.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

Verwertung von Patenten usw. — 1932. 30. März. Unter der Firma **Revag A.-G.**, in Zuzwil besteht auf Grund der Statuten vom 16. März 1932, mit Sitz in Zuzwil und auf unbestimmte Dauer, eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt die Finanzierung und Verwertung von Patenten aller Art. Sie ist auch berechtigt, Fabrikation und Vertrieb von patentrechtlich geschützten Artikeln selbst aufzunehmen und sich an Unternehmungen verwandter Art zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 30,000; es zerfällt in 60 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt auf Grund des Uebernahmevertrages vom 3. März 1932 von der Firma «Rava Rundfunk-Vertriebs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Frankfurt a. M.», die von der letzteren zum deutschen Reichspatent unter der Nr. R 81546 X/3c angemeldeten Patentansprüche für eine betriebsfertige Reissverschlussmaschine und die Alleinverwertung der letzteren. Der Kaufpreis beträgt Franken 14,500 und wird getilgt durch Ueberlassung an Zahlungsstatt von 29 Aktien der Gesellschaft zu Fr. 500 an die Vorbesitzerin. Die von der Gesellschaft ausgehenden Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung der Aktionäre; b) ein Verwaltungsrat von 1—3 Personen und c) die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat ist das oberste geschäftsführende Organ der Gesellschaft. Er ist berechtigt, einen beliebigen Teil seiner Befugnisse an eines oder mehrere seiner Mitglieder oder an Dritte zu übertragen. Er bezeichnet diejenigen Personen, welche die Gesellschaft nach aussen vertreten und ebenso diejenigen, welche für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führen und bestimmt die Art der Zeichnung. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an: **Ernst Flammer**, Kaufmann, von und in Zuzwil, Präsident; **Friedrich Fuchs**, Ingenieur, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt a. M., und **Dr. Max Rist**, Rechtsanwalt, von Altstätten, in St. Gallen. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Grünegg.

**Aargau — Argovie — Argovia**

1932. 14. April. Die Genossenschaft unter der Firma **Aarg. Buchbindermeisterverein**, mit Sitz in Baden (S. H. A. B. 1913, Seite 2159), hat in der Generalversammlung vom 22. Februar 1932 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist vollständig durchgeführt. Diese Genossenschaft wird daher im Handelsregister gelöscht.

Lederwaren usw. — 14. April. Die Firma **August Heller**, vorm. **Petersen & Heller**, Fabrikation und Handel mit Lederwaren und Reiseartikeln, in Rheinfelden (S. H. A. B. Nr. 189 vom 16. August 1926, Seite 1484), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Spezereien usw. — 14. April. Die Firma **Emma Lüscher-Lüthy**, Hdlg., Spezereihandlung und Zigarren, in Schöftland (S. H. A. B. Nr. 118 vom 22. Mai 1922, Seite 994), ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

Kolonialwaren. — 14. April. Inhaberin der Firma **Frau Wwe. Hedwig Giovanoli-Lüscher**, in Schöftland, ist **Wwe. Hedwig Giovanoli-Lüscher**, von Soglio (Graubünden), in Schöftland. Kolonialwaren. Hauptstrasse Nr. 45.

14. April. **Krankenkasse des Bezirks Kulm**, Genossenschaft, mit Sitz am jeweiligen Wohnort des Präsidenten, zurzeit in Reinach (S. H. A. B. Nr. 181 vom 7. August 1931, Seite 1731). In der Delegiertenversammlung vom 31. Oktober 1931 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publizierten Tatsachen haben dadurch folgende Änderungen erfahren: Kinder können vom 2. Altersjahr bis zum zurückgelegten 14. Altersjahr genussberechtigte Mitglieder werden. Die monatlichen Beiträge der Mitglieder betragen in der 1. Klasse Fr. 2; in der 2. Klasse Fr. 3; in der 3. Klasse Fr. 4. Die Beiträge für die übrigen Klassen bleiben unverändert. Die weiteren Statutenänderungen berühren die veröffentlichten Bestimmungen nicht.

**Waadt — Vaud — Vaud****Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)**

1932. 11 avril. La Société de tir aux armes de guerre de Château-d'Oex, association dont le siège est à Château-d'Oex (F. o. s. du c. du 18 juin 1889, n° 108, du 6 août 1896, n° 220, page 908, et du 7 juillet 1899, n° 224, page 903), fait inscrire que dans son assemblée du 7 février 1931, ont été nommés: **Emile Turrian**, charpentier, de Château-d'Oex, y domicilié, comme président, et **Albert Roch**, imprimeur, de et à Château-d'Oex, comme secrétaire. Ils représentent la société vis-à-vis des tiers par leur signature collective. Les signatures d'Albert Roch, président, et d'Alois Morier, secrétaire, sont radiées.

11 avril. La Société libre des catholiques romains du Pays-d'Enhaut, à Château-d'Oex (F. o. s. du c. du 9 février 1909, n° 32, page 215, et du 7 avril 1914, n° 81, page 596), a, dans son assemblée du 22 avril 1931 renouvelé son comité d'administration comme suit: **Henri Bullet**, président, **François Roetzig**, **Pierre Devaud**, ces trois déjà inscrits; **Jacques-Emile Vauthey**, administrateur postal, de Chât-St-Denis, domicilié à Château-d'Oex, et **Charles-Henri Dost**, comptable, de St-Gall, aussi à Château-d'Oex. Les signatures de **Henri Python** et **Ernest Viseolo** sont radiées. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et d'un des autres membres du comité.

**Bureau de Cossonay**

13 avril. La Caisse Raiffeisen de Penthaz, société coopérative ayant son siège à Penthaz (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> juin 1911, n° 135, page 930), a dans son assemblée générale du 2 avril 1931, renouvelé son comité, lequel est actuellement composé comme suit: Président: **Henri Charlet**, de Dailens; vice-président: **Fernand Bastian**, de Penthaz; secrétaire: **Henri Pache**, de Bournens, tous agriculteurs, domiciliés à Penthaz. **Eugène Bastian** a cessé de faire partie du comité; sa signature est radiée. La signature sociale appartient dorénavant au président **Henri Charlet** signant conjointement avec un autre membre du comité.

**Bureau de Lausanne**

12 avril. **Foyer du Travail féminin**, association ayant siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 août 1931). **Madeleine Gay-Mercanton**, jusqu'ici trésorière, a été désignée présidente; **Louis Pelet**, d'Orbe et **Peyres** et **Possens**, professeur, à Lausanne, trésorier. La secrétaire déjà inscrite est **Jeanne Caretto-Guex**.



La signature de la présidente Léonie Pelet est radiée. L'association est valablement engagée par la signature collective de la présidente et de la secrétaire ou du trésorier.

Société immobilière. — 12 avril. La société anonyme **La Soldanelle S. A. Lausanne**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 mars 1932), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 4 avril 1932, pris acte de la démission de son administrateur Elisabeth Ferriraz dont la signature est radiée, et a désigné en son remplacement M. Roger Hänni, médecin-dentiste, de Grossaffoltern (Berne), domicilié à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle.

12 avril. L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société anonyme **Société pour l'Achat et la Construction d'Immeubles S. A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 24 décembre 1931), a, selon procès-verbal notarié Frédéric Dubrit, à Lausanne, le 31 mars 1932, modifié les statuts de cette société. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: La raison sociale est modifiée en celle de **Société Immobilière «Bostonia»**. Le conseil d'administration désigne les personnes ayant la signature sociale individuelle ou collective. Il a été pris acte de la démission de l'administrateur Gustave Jaccard dont la signature est radiée; ont été désignés comme administrateurs Anna-Louise dite Anny Effront, originaire de Prilly, domiciliée à Séclin (Nord, France), sans profession, Jean-Ivan Auguste Effront, de Prilly, à Séclin (Nord, France), docteur ès-sciences, et André Cordey, de Lutry, à Lausanne, avocat. Le conseil d'administration a désigné comme président Ivan Effront et comme secrétaire André Cordey; il a décidé de conférer la signature sociale individuelle à Ivan Effront et André Cordey. L'administrateur Anna-Louise dite Anny Effront n'a pas la signature sociale. Bureau de la société: Etude de M<sup>e</sup> Cordey, avocat, 33, rue de Bourg, à Lausanne.

12 avril. La société anonyme **Schuhhaus zum Bären, Société Anonyme (Schuhhaus zum Bären Aktiengesellschaft)**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 26 avril 1928), a dans son assemblée générale extraordinaire du 6 avril 1932 pris acte de la démission de ses administrateurs Fritz Müller, Joseph Marty et Edouard Ankenbrand, dont les signatures sont radiées, et a désigné en leur remplacement Placide Maissen, de Disentis (Grisons), directeur commercial, domicilié à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle.

12 avril. L'assemblée générale des actionnaires de la **Société Foncière de Saint-Pierre (S. A.)**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 17 février 1931, tenue le 5 février 1932, a désigné comme administrateur Maurice Matter, représentant, originaire de Mooslerau, canton d'Argovie, domicilié à Genève, en remplacement de Julien Durussel, démissionnaire, dont la signature est radiée. Les administrateurs déjà inscrits sont Frédéric Matter, président, et Robert Matter. La société est engagée par la signature collective de 2 administrateurs. Bureau de la société à Lausanne, rue St-Pierre 2, étude Dubrit, notaire.

Fabrique de corsets. — 13 avril. Le chef de la maison **Vve Meuwly-Chassin**, à Lausanne, est Louise-Valentine née Chassin, veuve de Henri Meuwly, de St-Antoine (Fribourg), à Lausanne. Fabrique de corsets. Place Bel-Air 4, à l'enseigne « Corsets-sangle Sans Gêne ».

Denrées alimentaires. — 13 avril. Le chef de la maison **Alexandre Griessen**, à Lausanne, est Alexandre-Henri Griessen, de Lenk (Berne), à Lausanne. Représentations en denrées alimentaires et diverses. Chemin du Levant 59.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
Bureau de Boudry

Société immobilière. — 1932. 12 avril. Selon acte reçu J. P. Michaud, notaire, à Colombier, le 9 avril 1932, il a été créé le même jour à Rochefort sous la raison sociale **La Rochette de Montézillon S. A.**, une société anonyme qui a pour but l'acquisition, l'exploitation et la vente d'immeubles et qui acquerra l'art. 1501 du cadastre de Rochefort pour le prix de fr. 30,000. Les statuts de la société portent la date du 9 avril 1932. La durée de la société est illimitée. Son capital est fixé à la somme de fr. 1000, divisée en 5 actions nominatives de fr. 200 chacune entièrement libérée. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Pour la première période, il est nommé un seul administrateur en la personne de Fritz-Albert Witschi, fils de Frédéric, originaire de La-Chaux-de-Fonds, négociant, domicilié à la Chaux-de-Fonds. La société est représentée envers les tiers par son administrateur qui possède la signature sociale individuelle. Domicile: dans l'immeuble de la société.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

11 avril. **Syndicat d'Elevage des Verrières**, société coopérative ayant son siège aux Verrières (F. o. s. du c. du 22 mars 1916, n° 69, page 460), fait inscrire que son comité est actuellement composé comme suit: Arnold Landry-Borel, président, déjà inscrit; Fritz Giroud, des Bayards, vice-président; Georges Guye, des Bayards, secrétaire-caissier; Adolphe Wäfler, des Verrières; Adrien Fattou, des Verrières; tous agriculteurs, domiciliés aux Verrières. Auguste Pierrehumbert ne fait plus partie du comité, sa signature est éteinte. Le président et le secrétaire-caissier représentent la société par leurs signatures individuelles.

11 avril. **Société libre des Catholiques Romains de Noiraigue**, association dont le siège est à Noiraigue (F. o. s. du c. du 5 juin 1912, n° 141, page 1011). Pascal Muriset et Joseph Ruedi, fils, ne font plus partie du comité; par conséquent leurs signatures sont éteintes. Ils sont remplacés par Joseph Schneuwly, curé, de Fribourg, à Travers, président, et Valério Maffioli, commis, de Noiraigue, y domicilié, qui engageront la société vis-à-vis des tiers par leurs signatures collectives.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Eintragungen — Inscriptions — Inscrizioni

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
Bureau de La Chaux-de-Fonds

1932. 12 avril. **Vaucher Georges-Arthur**, né le 31 décembre 1886, décotéur, originaire de Fleurier, domicilié à la Chaux-de-Fonds, rue du Nord 169.

12 avril. **Lardon Jules-Albert**, né le 1<sup>er</sup> avril 1886, bottier, originaire de la Chaux-de-Fonds, domicilié à la Chaux-de-Fonds, rue du Progrès 121.

**Eidg. Amt für geistiges Eigentum**  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Liste der Muster und Modelle**  
**Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli**

Zweite Hälfte März 1932

Deuxième quinzaine de mars 1932 — Seconda quindicina di marzo 1932

**I. Abteilung — 1<sup>re</sup> Partie — 1<sup>a</sup> Parte**

**Hinterlegungen — Dépôts — Depositi**  
49121—49195

- Nr. 49121. 16. März 1932, 4 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Suppenwürfel-Umhüllung. — **Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempttal (Schweiz).**
- Nr. 49122. 4. März 1932, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Reittiefelhölzer-Schablone. — **Vincenz Madritsch, Zürich (Schweiz).**
- Nr. 49123. 4. März 1932, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schuhschaft-Wollstulpe. — **Vincenz Madritsch, Zürich (Schweiz).**
- Nr. 49124. 4. März 1932, 18 Uhr. — Aperto. — 1 Modell. — Sacco per pannellino. — **S. A. Esercizio Molini, Mendrisio (Svizzera).**
- Nr. 49125. 5. März 1932, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Reklame-Tafelbau. — **Edwin Mistell, Zürich (Schweiz).**
- Nr. 49126. 12. März 1932, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Sägeblatt. — **Adam Hatt-Lüthi, Oberstammheim (Schweiz).**
- Nr. 49127. 14. März 1932, 16 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Menubuch für Hotels, Pensionen etc. — **Katharina Meyerhans, Tesserete (Schweiz).**
- Nr. 49128. 16. März 1932, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Flaschenaufmachung. — **Victor Marti, Dürrenast b. Thun (Schweiz).**
- Nr. 49129. 16. März 1932, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kleideraufhänge-Vorrichtung. — **Dr. Paul Haas, Bern (Schweiz).**
- Nr. 49130. 16. März 1932, 19 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Telefonbuchhülle; Musterkarten. — **H. Knüsel; und A. Walter, Hönegg (Schweiz).**
- Nr. 49131. 16. März 1932, 20 h. — Ouvert. — 4 dessins. — Affiches et étiquettes-reclame. — **Publixov S. A., Genève (Suisse).**
- Nr. 49132. 16. März 1932, 20 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Klöppelspitzen. — **Spitzen-Export A.-G., Tuggen (Schweiz).**
- Nr. 49133. 17. März 1932, 18 Uhr. — Aperto. — 1 disegno. — Sacco per pannellino. — **S. A. Esercizio Molini, Mendrisio (Svizzera).**
- Nr. 49134. 17. März 1932, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Sessel. — **Johanna Beyeler, Luzern (Schweiz).** Vertreter: F. Pletscher, Luzern.
- Nr. 49135. 17. März 1932, 18 Uhr. — Offen. — 6 Modelle. — Porzellan-geschirr. — **Porzellanfabrik Ph. Rosenthal & Co. A. G., Selb (Bayern, Deutschland).** Vertreterin: Genossenschaft Keramik, Zürich.
- Nr. 49136. 17. März 1932, 18 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Porzellan-geschirr. — **Rosenthal Porzellanfabrik Bahnhof Selb G. m. b. H., Bahnhof Selb (Bayern, Deutschland).** Vertreterin: Genossenschaft Keramik, Zürich.
- Nr. 49137. 4. März 1932, 19 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Illustrierte Postkarte. — **A. Willy Rosenzweig, Zürich (Schweiz).**
- Nr. 49138. 15. März 1932, 12 h. — Cacheté. — 18 modèles. — Aiguilles décorées de montres, pendules, réveils, régulateurs. — **Universo S. A. Société Générale des Fabriques d'Aiguilles, La Chaux-de-Fonds (Suisse).**
- Nr. 49139. 16. März 1932, 12 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Cadran de montres. — **Métalem S. A., Renan (Suisse).** Mandataires: W. Schlee & Co, La Chaux-de-Fonds.
- Nr. 49140. 18. März 1932, 6 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Chaussure de ski. — **Aiglon-Sport Société anonyme, Chêne-Bougeries (Genève, Suisse).**
- Nr. 49141. 18. März 1932, 11 Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Küchengeräte. — **Hans Fischli, Zürich (Schweiz).**
- Nr. 49142. 18. März 1932, 11 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Blechkappen für Cabriolet-Verdecke. — **Alexis Kellner, Berlin (Deutschland).** Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 49143. 18. März 1932, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Eierwender für Brutapparat. — **Johann Käppeli, Wädenswil (Schweiz).**
- Nr. 49144. 18. März 1932, 15 Uhr. — Versiegelt. — 60 Muster. — Stickereien. — **Konr. Keller jr., Walzenhausen (Schweiz).**
- Nr. 49145. 18. März 1932, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Prospekt. — **Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempttal (Schweiz).**
- Nr. 49146. 18. März 1932, 16 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Salben-Einstreicher. — **Dr. Arnold Nüesch, Basel (Schweiz).**
- Nr. 49147. 18. März 1932, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Pinsel. — **O. Waltensperger & Co., Basel (Schweiz).**
- Nr. 49148. 19. März 1932, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ausstelldose. — **Dr. A. Wander A. G., Bern (Schweiz).**
- Nr. 49149. 19. März 1932, 11 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Blechdosens. — **Dr. A. Wander A. G., Bern (Schweiz).**
- Nr. 49150. 10. März 1932, 19¼ Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Autoschilder. — **H. Moser Söhne, Basel (Schweiz).** Vertreter: Dr. G. Schoenberg, Basel.
- Nr. 49151. 14. März 1932, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ständer. — **Ernst Grossenbacher, Urdorf (Schweiz).**
- Nr. 49152. 14. März 1932, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kartenpresse. — **Ernst Grossenbacher, Urdorf (Schweiz).**
- Nr. 49153. 16. März 1932, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Verbindungsklemme für elektrische Leitungen. — **Aug. Leber-Ritter, Basel (Schweiz).**
- Nr. 49154. 17. März 1932, 13 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ständerplatte für Autolampen. — **E. Dürsteler, Zürich (Schweiz).**
- Nr. 49155. 17. März 1932, 14¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Radio-Eich- und Einstelltable. — **Max Naef, Ibach-Schwyz (Schweiz).**
- Nr. 49156. 18. März 1932, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Klammern zum Aufbinden von Beerenerbst und Schlingpflanzen. — **Casar Kunz, Biel-Bözingen (Schweiz).**



- Nr. 49157. 19. März 1932, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Violinhalter. — Konrad Geuze, Lustenau (Oesterreich). Vertreter: Stauder-Berehtold, St. Gallen.
- Nr. 49158. 19. März 1932, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Federclnlage. — Embru-Werke A. G.; Rütli (Zürich, Schweiz).
- Nr. 49159. 19. März 1932, 15 Uhr. — Versiegelt. — 53 Muster. — Stickerrein. — Ferdinand Scheffknecht, Lustenau (Vorarlberg, Oesterreich). Vertreterin: Frau F. Beeli-Keller, St. Gallen.
- Nr. 49160. 19. März 1932, 15 Uhr. — Versiegelt. — 49 Muster. — Klöppel-spitzen aus Baumwolle und Kunstseide. — Robert Halter A.-G., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 49161. 21. März 1932, 14 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Gedenk-Mappe. — Werner Alther, Degersheim (Schweiz).
- Nr. 49162. 21. März 1932, 16 Uhr. — Offen. — 68 Muster. — Baumwoll-Drehergewebe. — H. & E. Honegger & Co., Wald (Zürich, Schweiz).
- Nr. 49163. 21. März 1932, 16 1/2 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Expositions-Zeitmesser. — Roewag A.-G., Bern (Schweiz); Rechtsnachfolger von «Dr. med. H. Stöcklin» Davos.
- Nr. 49164. 21. März 1932, 19 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Rückwand für Kalenderblock, mit Feldern für Reklame und Radiosender-Verzeichnis. — Bächtold & Gysi, Neualtschwil (Schweiz).
- Nr. 49165. 21. März 1932, 20 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Blumentopf-körbe. — Zimmermann-Herzog, Altstetten (Zürich, Schweiz).
- Nr. 49166. 19 mars 1932, 12 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Dévidoir pour écheveau de laine et d'autres matières textiles, avec dispositif permettant de le fixer à la table. — Henri Rochat-Millioud, Ste. Croix (Suisse).
- Nr. 49167. 22. März 1932, 9 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Elastischer Korsett-stoff. — J. Hollenweger & Cie., Zofingen (Schweiz).
- Nr. 49168. 22. März 1932, 18 Uhr. — Versiegelt. — 6 Muster. — Reklame-schilder. — Standard-Mineraloelprodukte A. G., Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Nr. 49169. 22. März 1932, 18 Uhr. — Versiegelt. — 6 Modelle. — Reklame-schilder. — Standard-Mineraloelprodukte A. G., Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Nr. 49170. 22. März 1932, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Noten-Akkord-tabelle für Handharmonika. — Adolf Jenni, Biberist (Schweiz).
- Nr. 49171. 23 mars 1932, 12 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Pincés à scories pour chauffages centraux. — François Chapalaz, Paudex (Suisse).
- Nr. 49172. 24. März 1932, 16 Uhr. — Versiegelt. — 2837 Muster. — Sticker-rein. — Gebrüder Grämiger A.-G., Bazenheid (Schweiz).
- Nr. 49173. 24. März 1932, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Klarinetten-halter. — Konrad Geuze, Lustenau (Vorarlberg, Oesterreich). Vertreter: Stauder-Berehtold, St. Gallen.
- Nr. 49174. 24. März 1932, 20 Uhr. — Versiegelt. — 7 Muster. — Cocostep-piche. — Verband Schweiz. Cocostep-pich-Fabrikanten (V. S. C. F.), Langenthal (Schweiz).
- Nr. 49175. 24 mars 1932, 20 h. — Ouvert. — 9 modèles. — Calibres de montres. — Fabrique d'Ebauches de Peseux S. A., Peseux (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.
- Nr. 49176. 24 mars 1932, 20 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Mécanisme de commande pour montres à heures sautantes. — Wasa S. A., Pieterlen près Bienne (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.
- Nr. 49177. 25. März 1932, 10 Uhr. — Offen. — 13 Modelle. — Bilderrahmen-Leisten. — Dr. Hugo Pick, Genf (Schweiz).
- Nr. 49178. 26. März 1932, 12 1/4 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Vorhangstoffe. — F. E. Haebelin, Wila (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Nr. 49179. 28. März 1932, 14 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Hülsenstein-schrauben. — Eduard Künzler, Estävayer-le-Lac (Schweiz).
- Nr. 49180. 24. März 1932, 20 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Radio-Eich- und Einstelltable. — Max Naef, Ibach-Schwyz (Schweiz).
- Nr. 49181. 26. März 1932, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Elektrisches Koehgeschirr. — Sigg A.-G. Aluminiumwaren-Fabriken, Frauenfeld (Schweiz). Vertreter: J. H. Hoerni, Zürich.
- Nr. 49182. 26. März 1932, 12 Uhr. — Versiegelt. — 7 Modelle. — Bau-Ele-mente für Spielbalken. — Joh. Schneggenburger, Zürich (Schweiz). Vertreter: J. H. Hoerni, Zürich.
- Nr. 49183. 26. März 1932, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verstell-bare Säulen-Zwingen. — Gebr. Spira, Basel (Schweiz). Vertreter: Arth. Bietenholz, Basel.
- Nr. 49184. 29. März 1932, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Verschluss für Fischtrag-Behälter. — Martin Lendi, Chur (Schweiz).
- Nr. 49185. 29. März 1932, 12 Uhr. — Offen. — 6 Modelle. — Bleistift- und Federhalter-Ständer. — Heinrich Jungmans, Zürich (Schweiz).
- Nr. 49186. 22. März 1932, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schraubstock zum Festklemmen von Werkzeug zu dessen Wiederinstandsetzung. — Domenig Clavot, Zernez (Schweiz).
- Nr. 49187. 30. März 1932, 9 1/4 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Sägenschrän-keisen. — Gottlieb Jäggi, Fulenbäch (Schweiz). Vertreter: Hans Sticker-berger, Basel.
- Nr. 49188. 30. März 1932, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Textilspule. — Rob. Hotz Söhne, Bubikon (Schweiz). Vertreter: J. H. Hoerni, Zürich.
- Nr. 49189. 30. März 1932, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Aschenbecher. — Weber Söhne A.-G., Zigarren-, Tabak- u. Tabakextraktfabrik, Men-ziken (Schweiz).
- Nr. 49190. 30. März 1932, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schirmständer. — Möbelspritzwerke «Nitro» Zürich N. Mathey, Zürich (Schweiz).
- Nr. 49191. 30. März 1932, 20 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Stickerrein. — P. Suter, Schönenberg (Schweiz).
- Nr. 49192. 31. März 1932, 9 Uhr. — Versiegelt. — 16 Muster. — Stickerrein. — Ferdinand Scheffknecht, Lustenau (Vorarlberg, Oesterreich). Ver-treterin: Frau F. Beeli-Keller, St. Gallen.
- Nr. 49193. 31. März 1932, 17 Uhr. — Offen. — 13 Muster. — Bilderrahmen-Leisten. — Dr. Hugo Pick, Genf (Schweiz).
- Nr. 49194. 31. März 1932, 18 Uhr. — Versiegelt. — 12 Muster. — Sticker-rein (Allovers). — Textilgesellschaft St. Gallen A.-G., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 49195. 31. März 1932, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kranken-tisch. — M. Egli-Käser, Bern (Schweiz).

II. Abteilung — II<sup>e</sup> Partie — II<sup>e</sup> Parte

## Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

## Reproductions de modèles pour montres

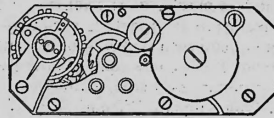
(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

## Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

- No 49175. 24 mars 1932, 20 h. — Ouvert. — 9 modèles. — Calibres de montres. — Fabrique d'Ebauches de Peseux S. A., Peseux (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.

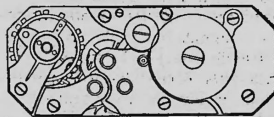
No 195



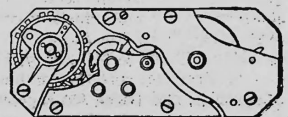
No 290



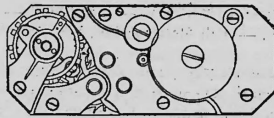
No 295



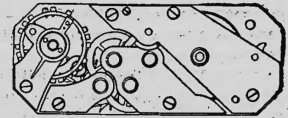
No 390



No 395



No 490



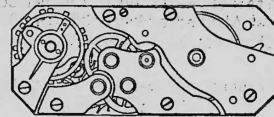
No 590



No 690

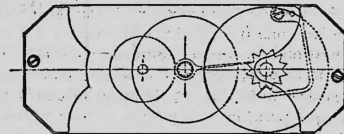


No 790



- No 49176. 24 mars 1932, 20 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Mécanisme de commande pour montres à heures sautantes. — Wasa S. A., Pieterlen près Bienne (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.

No 220

III. Abteilung — III<sup>e</sup> Partie — III<sup>e</sup> Parte

## Aenderungen — Modifications — Modificazioni

- Nr. 40237. 27. Januar 1927, 12 Uhr. — Offen. — 3 Muster. — Behandlungs- und Untersuchungskarten für Zahnärzte; Packung für Zahnbürsten. — Emanuel Faesch, Basel (Schweiz). — Uebertragung laut Erklärung vom 21. März 1932 zugunsten von Schweiz. Serum- & Impfstoffinstitut A.-G., Bern (Schweiz); registriert den 23. März 1932.
- Nr. 48345. 3. Oktober 1931, 15 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Verpackungen für Tee, Gewürze sowie Panamaholz. — Ernst Leemann, Basel (Schweiz). — Uebertragung laut Erklärung vom 30. März 1932 zugunsten von Marga Muthig, Basel (Schweiz); registriert den 1. April 1932.
- Nr. 48561. 17. November 1931, 21 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Roll-träger. — Alfred Veith-Simmen, Zürich (Schweiz). Vertreter: J. H. Hoerni, Zürich. — Uebertragung laut Erklärung vom 22. Dezember 1931 zugunsten von Albert Keller, Zürich (Schweiz). Vertreter: J. H. Hoerni, Zürich; registriert den 30. März 1932.

## Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

- No 33800. 21 juin 1922, 20 h. — II<sup>e</sup> période 1932/1937. — 1 modèle. — Chapeau de cheminée en éléments superposés, à tirage hélicoïdal. — Anselme Rigoli, Renens (Suisse); enregistrement du 31 mars 1932.
- Nr. 40057. 27. Dezember 1926, 19 Uhr. — (II. Periode 1931/1936). — 1 Mod-ell. — Frischwasser-Hauskläranlagen. — Aktiengesellschaft für Spezial-bauten, Zürich (Schweiz); registriert den 23. März 1932.

- Nr. 40191. 26. Januar 1927, 20 Uhr. — (II. Periode 1932/1937). — 3 Muster. — Packungen für Klebstoffe in Pulverform; Dose für Klebstoff. — Sächsische Klebstoffwerke Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Pirna/Elbe (Sachsen, Deutschland). Vertreter: J. Spälty, Zürich; registriert den 21. März 1932.
- Nr. 40237. 27. Januar 1927, 12 Uhr. — (II. Periode 1932/1937). — 3 Muster. — Behandlungs- und Untersuchungskarten für Zahnärzte; Packung für Zahnbürsten. — Emanuel Faesch, Basel (Schweiz); registriert den 31. März 1932.
- No 40317. 10 février 1927, 10 h. — (II<sup>e</sup> période 1932/1937). — 1 modèle. — Bague pour support d'abat-jour de lampes de table électriques et pour poignée de tirage pour suspensions mobiles. — W. Baur, Fabrique de lustrerie «Le Phare», Lausanne (Suisse); enregistrement du 4 avril 1932.
- Nr. 40347. 23. Februar 1927, 12 Uhr. — (II. Periode 1932/1937). — 1 Muster. — Plakat. — O. Walter-Obrecht Aktiengesellschaft, Mümliswil (Schweiz). Vertreter: Dr. E. v. Waldkirch, Bern; registriert den 23. März 1932.
- Nr. 40353. 22. Februar 1927, 18 Uhr. — (II. Periode 1932/1937). — 1 Modell. — Gehörschoner. — Fritz Kuchen, Winterthur (Schweiz); registriert den 21. März 1932.
- Nr. 40408. 3. März 1927, 12 Uhr. — (II. Periode 1932/1937). — 1 Muster. — Etikette. — R. Schwaller de Lubiez, St. Moritz (Schweiz); registriert den 4. April 1932.
- Nr. 40421. 8. März 1927, 12 Uhr. — (II. Periode 1932/1937). — 1 Modell. — Oberlichtscheere. — Arnold Karli & Cie., Zürich (Schweiz); registriert den 31. März 1932.
- Nr. 40445. 12. März 1927, 12 Uhr. — (II. Periode 1932/1937). — 1 Modell. — Schliessblech für Kugelschnepfer. — Arnold Karli & Cie. Zürich (Schweiz); registriert den 31. März 1932.
- No 40530. 5 avril 1927, 20 h. — (II<sup>e</sup> période 1932/1937). — 1 modèle. — Chaise-escalier. — Gustave Bovon, St. Sulpice (Vaud, Suisse); enregistrement du 31 mars 1932.
- No 40600. 21 avril 1927, 20 h. — (II<sup>e</sup> période 1932/1937). — 1 modèle. — Montre 8 jours pour automobiles et avions. — E. d. Heuer & Co., Montres Rose, successeurs de Jules Jürgensen, Bienne (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne; enregistrement du 4 avril 1932.
- Nr. 40606. 22. April 1927, 18<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Uhr. — (II. Periode 1932/1937). — 1 Modell. — Konditorei-Artikel. — Fritz Ermatinger, Schaffhausen (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 21. März 1932.
- Nr. 49135. 17. März 1932, 18 Uhr. — (II. Periode 1937/1942). — 6 Modelle. — Porzellangeschirr. — Porzellanfabrik Ph. Rosenthal & Co. A. G., Selb (Bayern, Deutschland). Vertreterin: Genossenschaft Keramik, Zürich; registriert den 21. März 1932.
- Nr. 49136. 17. März 1932, 18 Uhr. — (II. Periode 1937/1942). — 4 Modelle. — Porzellangeschirr. — Rosenthal Porzellanfabrik Bahnhof Selb G. m. b. H., Bahnhof Selb (Bayern, Deutschland). Vertreterin: Genossenschaft Keramik, Zürich; registriert den 21. März 1932.
- Nr. 49184. 29. März 1932, 10 Uhr. — (II. Periode 1937/1942). — 1 Modell. — Verschluss für Fischtrag-Behälter. — Martin Lendi, Chur (Schweiz); registriert den 31. März 1932.

Löschungen — Radiations — Radiazioni

- Nr. 27907. 16. März 1917. — 10 Modelle. — Eternitdashhaube; Eternitwellplatten, Eternitstischchen, Eternitschüttstein, Eternitgefäss, Eternitabtropfbrett, Eternitquaderdeckungen, Eternitschieferdeckungen.
- No 27953. 31 mars 1917. — 1 modèle. — Mouvements de montres.
- Nr. 27963. 31. März 1917. — 2 Modelle. — Zigarren (Kopffäçon).
- No 33187. 19 décembre 1921. — 1 dessin. — Talonnettes en caoutchouc.
- No 33200. 22 décembre 1921. — 18 modèles. — Réveils, cartels, pendulettes à boîtier sphérique, horloge oeil de boeuf.
- Nr. 33205. 23. Dezember 1921. — 4 Modelle. — Ansatzstücke für Jauchenausläufe zum Befestigen der Schläuche.
- Nr. 33212. 24. Dezember 1921. — 1 Muster (Saldo von 2). Bouillonwürfeltüten.
- Nr. 33213. 24. Dezember 1921. — 1 Muster. — Ausschnidebogen.
- Nr. 33229. 17. Dezember 1921. — 1 Modell. — Etui mit Utensilien zur Chlorbestimmung in Milch zum Zwecke des Nachweises von Sekretionsstörungen bzw. Euterkrankheiten der Kühe.

- No 33232. 30 décembre 1921. — 1 modèle. — Cadran.
- No 33233. 30 décembre 1921. — 1 modèle. — Cadran.
- Nr. 33234. 30. Dezember 1921. — 2 Modelle. — Damen-Haar-Schliesskamm mit Druckknopfverschluss, Damen-Haar-Schliesskamm mit Druckknopfverschluss und mit Löchern zur Anbringung von Ersatzhaartressen.
- Nr. 40005. 16. Dezember 1926. — 619 Muster. — Bestickte Taschentücher.
- Nr. 40006. 16. Dezember 1926. — 1 Modell. — Baustein.
- No 40007. 16 décembre 1926. — 1 modèle. — Jeu de quilles de table pour servier de billard.
- No 40011. 16 décembre 1926. — 7 dessins. — Emballages pour pâtes alimentaires et catalogue dépliant.
- Nr. 40012. 16. Dezember 1926. — 168 Muster. — Mechanische Stickereien.
- Nr. 40016. 17. Dezember 1926. — 1 Modell. — Siphon.
- Nr. 40018. 18. Dezember 1926. — 10 Muster. — Buchhaltungs-Formulare.
- No 40019. 18 décembre 1926. — 3 modèles. — Pendulettes.
- Nr. 40021. 17. Dezember 1926. — 4 Modelle. — Skistockknöpfe, Fellspringer, Spanneinrichtung für Skibindungen.
- Nr. 40022. 18. Dezember 1926. — 268 Muster. — Stickereien.
- Nr. 40025. 20. Dezember 1926. — 2 Modelle. — Velo-Nummernhalter.
- Nr. 40028. 20. Dezember 1926. — 224 Muster. — Stickereien (Allovers, Roben, Shawls und Kopftücher).
- Nr. 40029. 21. Dezember 1926. — 10 Muster. — Tüll-Stickereien.
- Nr. 40030. 21. Dezember 1926. — 1 Modell. — Bureau-Artikel.
- Nr. 40031. 21. Dezember 1926. — 1 Modell. — Halsborte für Gebetmäntel.
- Nr. 40032. 21. Dezember 1926. — 1 Modell. — Teepackungen.
- No 40033. 21 décembre 1926. — 1 dessin. — Jeu de société.
- Nr. 40034. 22. Dezember 1926. — 2 Muster. — Verpackungen für Caramels.
- No 40038. 22 décembre 1926. — 1 modèle. — Boîte de montre.
- No 40039. 16 décembre 1926. — 2 modèles. — Machine à fraiser et tailler.
- Nr. 40040. 22. Dezember 1926. — 436 Muster. — Stickereien.
- Nr. 40041. 23. Dezember 1926. — 1 Modell. — Reissnagelzieher mit Gummihalter und Masstab.
- Nr. 40042. 23. Dezember 1926. — 2 Muster. — Scheibenbilder.
- No 40043. 23 décembre 1926. — 1 modèle. — Montre avec boîte extérieure formant porte-montre.
- No 40044. 23 décembre 1926. — 1 modèle. — Pendulette.
- Nr. 40045. 23. Dezember 1926. — 83 Muster. — Stickereien.
- Nr. 40047. 24. Dezember 1926. — 1 Modell. — Seier.
- Nr. 40049. 24. Dezember 1926. — 2 Muster. — Hutgeflechte.
- No 40050. 24 décembre 1926. — 4 modèles. — Coins pour collage des semelles de chaussures.
- Nr. 40051. 25. Dezember 1926. — 2 Muster. — Zigarettenschachteln.
- Nr. 40052. 27. Dezember 1926. — 26 Muster. — Stickereien.
- Nr. 40053. 27. Dezember 1926. — 4 Modelle. — Vorrichtungen zum Wäscheputzen mittelst Waschlapp.
- Nr. 40056. 27. Dezember 1926. — 509 Muster. — Stickereien und bestickte Taschentücher.
- Nr. 40058. 27. Dezember 1926. — 58 Muster. — Stickereien.
- Nr. 40059. 27. Dezember 1926. — 25 Muster. — Stickereien.
- Nr. 40060. 27. Dezember 1926. — 10 Muster. — Plattstichgewebe.
- Nr. 40061. 27. Dezember 1926. — 139 Muster. — Stickereien.
- Nr. 40062. 28. Dezember 1926. — 204 Muster. — Stickereien.
- Nr. 40063. 28. Dezember 1926. — 1 Modell. — Reisschienenführung.
- Nr. 40064. 28. Dezember 1926. — 1 Modell. — Schulgeradehalter.
- Nr. 40065. 28. Dezember 1926. — 46 Muster. — Stickereien.
- Nr. 40067. 28. Dezember 1926. — 1 Modell. — Mehrstufiger Abblendschalter für elektrische Motorrad- und Fahrradbeleuchtungen.
- Nr. 40068. 21. Dezember 1926. — 1 Muster. — Tabelle für das Betriebswesen.
- Nr. 40069. 28. Dezember 1926. — 118 Muster. — Stickereien.
- Nr. 40071. 28. Dezember 1926. — 1 Modell. — Schleifapparat.
- Nr. 40073. 29. Dezember 1926. — 762 Muster. — Stickereien.
- Nr. 40074. 30. Dezember 1926. — 24 Modelle. — Taschenuhrenschalen.
- Nr. 40075. 30. Dezember 1926. — 1 Modell. — Schnurpendel.
- Nr. 40077. 22. Dezember 1926. — 1 Modell. — Liegend oder stehend verwendbarer Träger für Bauzwecke.
- Nr. 40078. 23. Dezember 1926. — 1 Modell. — Wandbeleuchtungskörper.
- Nr. 40079. 30. Dezember 1926. — 327 Muster. — Stickereien.
- Nr. 40082. 31. Dezember 1926. — 446 Muster. — Mechanische Stickereien.

Internationale Bodenkreditbank, Basel

Bilanz per 31. Dezember 1931

(nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates)

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Nicht einbezahltes Aktienkapital, gedeckt durch Verpflichtungsscheine	20,000,000	—	Aktienkapital, 50,000 Aktien à Fr. 500	25,000,000	—
Wertschriften	49,406,923	35	Obligationenkapital:		
Bankguthaben	2,101,974	25	6% Anleihe von 1931	25,000,000	—
Ratazinsen auf Wertschriften	845,943	25	5 1/2% Anleihe von 1931	25,000,000	—
Disagio und Emissionspesen	3,300,000	—	Ratazinsen auf dem Obligationenkapital	489,583	35
			Nicht eingelöste Obligationen-Coupons	130,964	75
			Saldovortrag auf neue Rechnung	34,292	75
	75,654,840	85		75,654,840	85
Soll			Haben		
Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1931					
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Zinsen auf dem Obligationenkapital	1,911,805	55	Wertschriftenzinsen	2,279,947	56
Kontokorrentzinsen	19,246	94			
Steuern und Unkosten	116,865	72			
Reingewinn	232,029	35			
	2,279,947	56		2,279,947	56

(A. G. 62)



Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren — Importation et exportation des principales marchandises

Januar-März 1932 — Janvier-Mars 1932
Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales

Main table with columns for years (1913, 1931, 1932) and categories (Nahrungs- und Genussmittel, Comestibles, etc.). Includes sub-sections for 'L. Einfuhr - Importation' and 'Janvier-mars'.

\* Tabak: Siehe am Schluss der Abschnitte I und II. — Tabac: Voir à la fin des rubriques I et II. † Vergleich unmöglich. — Comparaison impossible.



I. Einfuhr — Importation

Table with columns for months (Januar-März, 1913, 1931, 1932) and categories (Machines und Fahrzeuge, Instrumente und Apparate, Chemikalien und Oele, Nahrungsmittel, Tiere, Häute, Leder und Sehne, Holz, Papier, Baumwolle, Seide, Andere Textilwaren, Mineralische Stoffe). Includes sub-sections for 'Machines et véhicules', 'Produits chim. et huiles', 'Comestibles, etc.', 'Animaux', 'Cuir, peaux et chauss.', 'Papier', 'Coton', 'Machines und Fahrzeuge', 'Uhren', 'Chemikalien und Farbstoffe', 'Produits chim. et coul.', 'Autres articles', 'Tabac', 'Matières minérales', 'Métaux', 'Ouvrages en cuivre', 'Machines et véhicules', 'Montres', 'Instruments et appareils'.

II. Ausfuhr — Exportation

Table with columns for months (Januar-März, 1913, 1931, 1932) and categories (Machines und Fahrzeuge, Instrumente und Apparate, Chemikalien und Oele, Nahrungsmittel, Tiere, Häute, Leder und Sehne, Holz, Papier, Baumwolle, Seide, Andere Textilwaren, Mineralische Stoffe). Includes sub-sections for 'Machines et véhicules', 'Produits chim. et huiles', 'Comestibles, etc.', 'Animaux', 'Cuir, peaux et chauss.', 'Papier', 'Coton', 'Machines und Fahrzeuge', 'Uhren', 'Chemikalien und Farbstoffe', 'Produits chim. et coul.', 'Autres articles', 'Tabac', 'Matières minérales', 'Métaux', 'Ouvrages en cuivre', 'Machines et véhicules', 'Montres', 'Instruments et appareils'.

Vergleich unmöglich — Comparaison impossible.

**Luftpostverkehr 1932**

I. Die nachbezeichneten, schweizerische Flugplätze berührenden Linien können während der angegebenen Zeit zur regelmässigen Beförderung von Postsachen benützt werden:

Nr.	Fluglinien	Betriebsdauer	Abfertigung der Kartenschlössle durch die Postämter
<b>a) Schweizerische Linien nach dem Ausland</b>			
1	Genf—Basel—Mannheim—Frankfurt (M.)—Köln—Essen/Mühlheim—Amsterdam . . . . .	2. V.—31. X.	{Genève, Basel, Zürich (ab Frankfurt [M.] über Linie 7)
2	Genf—Bern—Zürich—Stuttgart—Halle/Leipzig—Berlin . . . . .	2. V.—31. X.	{Genève, Bern 1, Lausanne 2 (über Linie 15), Zürich, Basel (über Linie 3)
3	Basel—Zürich—München—Wien . . . . .	2. V.—31. X.	{Basel, Zürich, Genève (über Linie 2), Bern 1 (über Linie 2), Lausanne 2 (über Linien 15 u. 2)
4	Zürich—Basel—Paris—London . . . . .	2. V.—31. X.	{Basel
5	Genf—Paris—London . . . . .	2. V.—30. IX.	{Genève
6	Basel—Cherbourg und —Le Havre (reine Luftpostlinie) . . . . .	2. V.—31. X.	{Basel 2
<b>b) Fremde Linien:</b>			
7	(Zürich—)Stuttgart—Frankfurt—Hannover—Hamburg . . . . .	1. III.—31. X.	{Zürich, Basel (ab Frankfurt über Linie 1)
8	Stuttgart—Genf—Marseille—Barcelona . . . . .	2. V.—30. IX.	{Genève
9	Zürich—München—Salzburg—Wien . . . . .	2. V.—31. X.	{Zürich
10	Zürich—Basel—Paris—London . . . . .	2. V.—30. IX.	{Zürich, Basel
11	Genf—Lyon—Paris—London . . . . .	ganzjährig	{Genève (IX.-30. IV. = Genève 1)
<b>c) Interne Linien:</b>			
12	Basel—La Chaux-de-Fonds/Le Locle—Lausanne—Genf . . . . .	2. V.—31. VIII.	{Basel, La Chaux-de-Fonds 1, Le Locle, Lausanne 2, Genève
13	Basel—Bern—Lausanne—Genf . . . . .	2. V.—31. X.	{Basel, Bern 1, Lausanne 2, Genève
14	Bern—Basel . . . . .	2. V.—31. X.	{Bern 1, Basel
15	Lausanne—Bern . . . . .	2. V.—31. VIII.	{Lausanne 2, Bern 1
16	Basel—St. Gallen—Zürich—St. Gallen—Basel . . . . .	2. V.—31. X.	{Basel, St. Gallen 1, Zürich

II. Die Angaben über alle übrigen europäischen und die aussereuropäischen Luftverbindungen, die der Postbeförderung dienen, die Flugzeiten, die unmittelbaren Fluganschlüsse im Ausland, die Sammelstellen, Abfertigungszeiten, sowie die Zuschlagtaxen für Briefpostsendungen nach dem In- und Ausland sind in der Uebersicht der Postdampfer- und Luftpostverbindungen veröffentlicht. Jede Poststelle wird vor Beginn des Sommerbetriebs einen Sonderabzug der Luftpostverbindungen (Ausgabe vom 1. Mai 1932) erhalten.

Poststücke werden von allen schweizerischen Poststellen nach dem Tarif für Luftpoststücke zur Beförderung auf dem Luftweg angenommen. Dieser Tarif erscheint auf 1. Mai nächsthin in neuer Auflage. Im Auslandverkehr sind Stücke mit Wertangabe nur nach Grossbritannien, den Niederlanden und über M. A. S. zulässig.

Postsendungen aller Art dürfen nicht mit der Luftpost befördert werden, wenn der Absender dies auf der Sendung ausdrücklich vermerkt hat. Desgleichen sind Wertbriefe und Wertschachteln, für die der Zuschlag und die besondere Versicherungsgebühr nicht entrichtet wurden, von der Luftpostbeförderung ausgeschlossen.

III. Bei diesem Anlass sei nochmals auf den grossen Zeitgewinn hingewiesen, den die hiernach aufgeführten Weltluftlinien für die Postbeförderung nach Uebersee bieten:

- a) London—Kapstadt
- b) London—Karachi—Delhi
- c) Amsterdam—Bandoeng
- d) Marseille—Südamerika
- e) Marseille—Saigon
- f) Zeppelinfahrten nach Südamerika.

IV. Auf der Linie 3 wird die Swissair zwischen Zürich und Wien ein neues Schnellflugzeug verwenden, mit einer Höchstgeschwindigkeit von 360 km/Stunde, statt bisher 150 km, Flugzeit 2½ statt 5 Stunden. Diese Neuerung gestattet, die Postsendungen den Empfängern in Wien und Budapest noch gleichen Tags zuzustellen. 88. 16. 4. 32.

**Service postal aérien 1932**

I. Les relations aériennes indiquées ci-après, rattachées aux places d'aviation suisses, peuvent être utilisées pour le transport régulier d'envois postaux pendant les périodes mentionnées:

N°	Lignes aériennes	Durée de l'exploitation	Bureau d'expédition des dépêches
<b>a) Lignes suisses se dirigeant vers l'étranger:</b>			
1	Genève—Bâle—Mannheim—Frankfurt (M.)—Cologne—Essen/Mühlheim—Amsterdam . . . . .	2 V—31 X	{Genève, Bâle, Zurich (des Francfort, par ligne 7)
2	Genève—Berne—Zurich—Stuttgart—Halle/Leipzig—Berlin . . . . .	2 V—31 X	{Genève, Berne 1, Lausanne 2 (par ligne 15), Zurich, Bâle (par ligne 3)

N°	Lignes aériennes	Durée de l'exploitation	Bureau d'expédition des dépêches
3	Bâle—Zurich—Munich—Vienne . . . . .	2 V—31 X	{Bâle, Zurich, (Genève par ligne 2), Berne 1 (par ligne 2), Lausanne 2 (par lignes 15 et 2)
4	Zurich—Bâle—Paris—Londres . . . . .	2 V—31 X	{Bâle
5	Genève—Lyon—Paris—Londres . . . . .	2 V—30 IX	{Genève
6	Bâle—Cherbourg et —Le Havre (Ligne purement postale)	2 V—31 X	{Bâle 2
<b>b) Lignes étrangères:</b>			
7	(Zurich—)Stuttgart—Francfort (M.)—Hannover—Hamburg . . . . .	1er III—31 X	{Zurich, Bâle (des Francfort, par ligne 1)
8	Stuttgart—Genève—Marseille—Barcelona . . . . .	2 V—30 IX	{Genève
9	Zurich—Munich—Salzburg—Vienne . . . . .	2 V—31 X	{Zurich
10	Zurich—Bâle—Paris—Londres . . . . .	2 V—30 IX	{Zurich, Bâle
11	Genève—Lyon—Paris—Londres . . . . .	toute l'année	{Genève (1er X—30 IV = Genève 1)
<b>c) Lignes internes:</b>			
12	Bâle—La Chaux-de-Fonds/Le Locle—Lausanne—Genève . . . . .	2 V—31 VIII	{Bâle, La Chaux-de-Fonds 1, Le Locle, Lausanne 2, Genève
13	Bâle—Berne—Lausanne—Genève . . . . .	2 V—31 X	{Bâle, Berne 1, Lausanne 2, Genève
14	Berne—Bâle . . . . .	2 V—31 X	{Berne 1, Bâle
15	Lausanne—Berne . . . . .	2 V—31 VIII	{Berne 1, Lausanne 2
16	Bâle—St-Gall—Zurich—St-Gall—Bâle . . . . .	2 V—31 X	{Bâle, St-Gall 1, Zurich

II. Les données relatives aux autres lignes aériennes européennes et extra-européennes utilisées pour la transmission d'envois postaux, aux horaires, aux correspondances aériennes à l'étranger, aux offices collecteurs, aux départs des dépêches-avion, ainsi qu'aux surtaxes aériennes pour les envois de la poste aux lettres des services interne et international sont publiées dans le tableau des correspondances des paquebots-poste et de la poste aérienne. Un exemplaire du tirage spécial de ces communications aériennes (édition du 1er mai 1932) sera transmis à chaque office de poste avant le commencement de la saison d'été.

Tous les offices de poste suisses peuvent accepter des colis postaux à transporter par la voie des airs, selon le tarif pour les colis postaux-avion. Ces tarifs seront édités à nouveau pour le 1er mai prochain. Dans les relations avec l'étranger les colis postaux avec valeur déclarée ne sont admis qu'à destination de la Grande-Bretagne, des Pays-Bas et par l'intermédiaire des M. A. S.

L'expédition d'envois postaux de toute nature ne doit pas avoir lieu par la voie des airs lorsque l'expéditeur déclare spécialement, par une remarque sur l'envoi, préférer un autre mode de transport. De même, les lettres et les boîtes avec valeur déclarée pour lesquelles la surtaxe aérienne et le droit spécial d'assurance n'ont pas été acquittés sont exclues du transport par la voie des airs.

III. A cette occasion, l'attention est de nouveau attirée tout spécialement sur les avantages considérables que présentent les lignes aériennes mondiales indiquées ci-après pour le transport d'envois postaux à destination des pays d'outre-mer:

- a) Londres—Capetown
- b) Londres—Karachi—Delhi
- c) Amsterdam—Bandoeng
- d) Marseille—Amérique du Sud
- e) Marseille—Saigon
- f) Voyages du dirigeable «Zeppelin» pour l'Amérique du Sud.

IV. Sur la ligne 3 la Swissair utilisera entre Zurich et Vienne un nouvel appareil rapide volant à une vitesse maximum de 360 km par heure, au lieu de 150 km comme jusqu'ici. La durée du trajet ne sera que de 2 h. 30, au lieu de 5 heures. Cette innovation permettra de remettre les envois aux destinataires à Vienne et Budapest encore le même jour. 88. 16. 4. 32.

**Einschränkungen im Auslandpostverkehr**

Aus Jugoslawien dürfen bis auf weiteres weder Wertbriefe noch Postanweisungen nach dem Ausland versandt werden. 88. 16. 4. 32.

**Restrictions dans le service postal international**

Au départ de la Yougoslavie, des lettres avec valeur déclarée et des mandats de poste ne peuvent plus être expédiés jusqu'à nouvel avis à destination de l'étranger. 88. 16. 4. 32.

**Telephonverkehr mit Brasilien**

Sämtliche schweizerischen Netze sind zum Telephonverkehr mit sämtlichen privaten und öffentlichen Sprechstellen der Stadt und des Bezirkes Rio de Janeiro zugelassen. Das Schweizerische Post- und Telegraphenamtsblatt Nr. 16 vom 13. April 1932 enthält nähere Angaben. 88. 16. 4. 32.

**Correspondance téléphonique avec le Brésil**

On peut, de Suisse, échanger des conversations avec toutes les stations téléphoniques privées et publiques de la ville et du district de Rio de Janeiro. La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 16, du 13 avril 1932, donne des indications plus précises. 88. 16. 4. 32.

Noncen-Regie:  
**PUBLICITAS**  
Schweizerische Noncen-Expedition A.-G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:  
**PUBLICITAS**  
Société Anonyme Suisse de Publicité

**Eidgenössisches Finanzdepartement**

**Département fédéral des Finances**

**Auslosung von Obligationen der 3½ % Eidgenössischen Anleihe von 1909**

**Tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3½ % de 1909**

Die Auslosung der per 15. August 1932 zur Rückzahlung gelangenden Obligationen der 3½ % Eidgenössischen Anleihe von 1909 wird Samstag, den 14. Mai 1932, 9 Uhr vormittags, im Zimmer Nr. 72, Verwaltungsgebäude des eidg. Finanzdepartements in Bern stattfinden. 1053 i  
Bern, den 13. April 1932.

Le tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3½ % de 1909, appelées au remboursement pour le 15 août 1932, aura lieu samedi le 14 mai 1932, à 9 heures du matin, bureau n° 72, bâtiment de l'administration du département fédéral des finances, à Berne. 1053 i  
Berne, le 13 avril 1932.

**Eidgenössische Finanzverwaltung**  
Kassen- und Rechnungswesen.

**Administration Fédérale des Finances**  
Service de caisse et de comptabilité.



# Fabrikliegenschaft

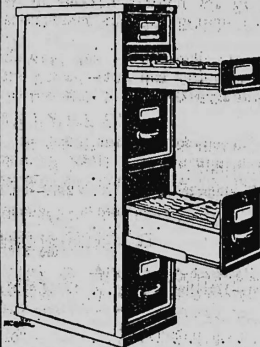
mit grossen Gebäuden, schöner Wasserkraft, in der Nähe einer S. B. B. Station gelegen, ist **billig zu verkaufen**. Dieselbe eignet sich, ihrer Lage entsprechend, für Grossindustrie, chemische Industrie oder Holzwarenfabrikation. Anfragen befördert unter Chiffre Ae 2944 Y Publicitas Bern. 1004



Inserieren Sie im Schweiz. Handelsamtsblatt

# ERGA

## STAHLMÖBEL



GAUGER & CO. ZÜRICH

## Lichtecht und dauerhaft

sind besonders die canadischen



Carbonpapiere \*27-1

## Buchhaltungsbureau

# FRISCH & Co.

vorm. Hermann Frisch  
Weinbergstrasse 57  
Zürich

Bureau gegr. 1899  
Telephon Limmat 41630

Einrichtungen  
Nachtragungen  
Revisionen  
Bilanzen  
Steuerangelegenh.

106

## EXPORT

# INDIEN, CHINA, JAPAN

Industrieller, der diese Länder seit vielen Jahren bereist, wünscht noch einige

## Spezialitäten

965

wenn möglich Patent oder Markenartikel, gleichviel welcher Branche, aufzunehmen. — Bedingungen: Alleinverkauf gegen Barzahlung oder kommissionsweise mit Spesebeteiligung. Angebote unter Chiffre Z 24890 X an Publicitas, Genf.

Wir überwachen die Arbeit Ihres Reisenden stichprobenweise. 13-8  
Erstklassige Referenzen!  
Anskunftei Wimpf & Co.  
Bern, Spitalgasse 9,  
Zürich, Rennweg 38.

## Handels- und Rechts- Auskünfte

Renseignements commerciaux  
et juridiques

Aarau: J. Sandmeier, Adv.,  
Not. u. Ink.  
Aldorf: Dr. F. Schmid, Adv.  
Chur: A. Bruesch-Arduser,  
T. 728. Inku. Kreditorensch.  
Genf: Me. L. Willem, avo-  
cat. Ceard 11. Adv., Ink.  
— Ch. Cosandier, hüssier.  
— A. Luthi, agent d'affaires,  
autor., Gérant du Crédit-  
reform, 2. Tour Maitresse.  
Lugano: Dr. Meyershans &  
Dr. Pozzi, Handelss., Not.  
Olten: Eugen Nagel, Treu-  
hand-Notariat. Tel. 434.  
St. Gallen: M. Baumann Rb.  
Zug: Aloys Holz, Rechtsb.  
Zürich: Bächtold & Wunderli,  
Schw. Infb., Schweizerg. 12

## Repräsentant

première force, diplômé,  
spécialement introduit au-  
près des fabriques de den-  
rées alimentaires **cherche  
représentations lucra-  
tives.** Offres sous P.  
1883 N. à Publicitas Neu-  
châtel. 1018

# Allgemeine Finanzgesellschaft Zürich

## Einladung

zur

## ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 28. April 1932, vormittags 11 Uhr  
im Zunfthaus zur „Safran“ in Zürich

### TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren für das Jahr 1931.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Verwaltungsratswahlen.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren und des Suppleanten.

Die Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Revisorenbericht liegen am Sitze der Gesellschaft, Bleicherweg 5, Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Versammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder anderen genügenden Ausweis über den Besitz derselben bis und mit 25. April 1932 bei der Privatbankgesellschaft Zürich, Neues Börsengebäude, Zürich, bezogen werden, wo auch der Geschäftsbericht pro 1931 erhältlich ist. (6892 Z) 1055 I

Zürich, den 14. April 1932.

Der Vize-Präsident des Verwaltungsrates I.  
Dr. C. Staehelin-Stehli.

# Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals in Solothurn

## Einladung

zur

## ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 2. Mai 1932, nachmittags 14½ Uhr  
im Hotel zur „Krone“ in Solothurn

### TAGESORDNUNG:

1. Jahresbericht und Jahresrechnung pro 1931.
2. Verwendung des Reingewinnes.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahlen in die Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle sind vom 18. April bis 29. April 1932 im Bureau unserer Gesellschaft an der Westbahnhofstrasse in Solothurn zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung, die zugleich als Eintrittskarten dienen, können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonstigen genügenden Ausweis vom Montag, den 18. April bis Freitag, den 29. April 1932, mittags, bei der Direktion der Gesellschaft in Solothurn, sowie bei den nachstehend bezeichneten Banken erhoben werden:

- Solothurner Kantonbank,
- Solothurner Handelsbank,
- Schweiz. Volksbank in Solothurn,
- Kantonbank von Bern,
- Spar- & Leihkasse in Bern.

Solothurn, den 12. April 1932.

(O. F. 1362 S) 1062 I

## Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals in Solothurn

Der Präsident des Verwaltungsrates I.  
Dr. Max Studer.

# Compania Italo-Argentina de Electricidad

Buenos Aires

## Paiement de dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 14 avril 1932 a fixé le dividende pour l'exercice 1931 à \$ 8.— m/n par action. Le solde de \$ 3.— m/n par action sera payé sans frais à partir du 16 avril 1932, exclusivement contre remise du coupon No. 28 des titres de la nouvelle impression:

### à Buenos Aires:

- chez le Banco de Italia y Rio de la Plata
- chez le Banco Italo-Belga
- chez le Banco Francés e Italiano para la América del Sud
- chez le Nuevo Banco Italiano
- en pesos papier;

### en Suisse:

- chez la Société de Banque Suisse, à Bâle
- chez le Crédit Suisse, à Zurich
- chez l'Union de Banques Suisses, à Zurich
- chez la Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich
- chez la Banca Unione di Credito, à Lugano,
- chez la Banque Commerciale de Berne, à Berne et
- chez tous les autres sièges et succursales de ces Banques,
- chez MM. A. Sarasin & Cie., à Bâle
- en calculant les pesos papier au cours du jour pour
- versement Buenos-Aires. 1050

Buenos Aires, le 14 avril 1932.

Le conseil d'administration

# Silberwarenfabrik Jezler & Cie. Aktiengesellschaft Schaffhausen

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

## ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, welche am Freitag, den 29. April 1932, nachmittags 3¼ Uhr, in unserem Bureau, Herrenacker 7, in Schaffhausen, abgehalten wird.

### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
3. Statutarische Erneuerungswahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Der Jahresbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 20. April an in unserem Bureau zur Einsicht der Aktionäre auf. Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 27. April in unserem Bureau bezogen werden.

Schaffhausen, den 12. April 1932.

(6910 Z) 1070 I

Für den Verwaltungsrat,  
Der Präsident: Dr. Robert Corti.